



ABREVIATURES: Caracterització i representació

Sinonímia i tipus de denominacions i equivalents

Una **abreviatura** és una forma lingüística creada per truncament d'una denominació completa (denominació que pot ser *simple* o *complexa*, segons el nombre de paraules que la formin).

En una fitxa de terme del TERMCAT les abreviatures es tracten com un sinònim més de la llengua en qüestió, amb la indicació *abrev.* (que significa, doncs, *abreviatura* i no *abreviació*).¹

Les abreviatures solen complir les condicions següents:

- (1) En una denominació simple, contenen la **inicial** i sovint una o més lletres consecutives; en una denominació complexa, solen recollir la inicial de cada formant.
- (2) Sempre indiquen gràficament el truncament, situant un **punt** (de vegades el signe /) en el límit de l'elisió –en una denominació complexa, doncs, hi pot haver més d'una marca.
- (3) Respecten les majúscules i minúscules de la denominació original.
- (4) Són de naturalesa **gràfica**, de manera que habitualment no tenen una realització oral.
- (5) Com que estan lligades a **llengües concretes**, en cas de coincidència s'han de repetir per a cadascuna de les llengües en què s'utilitzin (com en qualsevol denominació desenvolupada).

Tenen **categoria** lèxica, perquè compleixen una funció sintàctica en el discurs escrit. Aquesta categoria és la mateixa que té assignada la forma completa que representen.

Diferència entre neologismes, símbols i abreviatures:

Com que un cert nombre de neologismes i molts símbols tenen origen en una abreviatura o una sigla, sovint és difícil establir si una abreviatura o una sigla han adquirit caràcter de neologisme o símbol o no. Ens poden ajudar a decidir-ho aquests punts:

- És neologisme o símbol si no hi ha punt que indiqui el truncament o si és una forma internacional.
- És símbol si té una estructura particular (presència de caràcters inexistents en la denominació, majúscules on no tocarien, escurçament no canònic, etc.).
- És neologisme si l'ús tant és oral com escrit.

Forma	Caracterització	Per què se'n fa aquesta caracterització?
Ag	símbol (< <i>argent</i>)	Sense punt; estructura particular (majúscula); internacionalitat
shmup	neologisme (< <i>shot them up</i>)	Sense punt; estructura particular (no canònica); ús oral i escrit
rit.	abreviatura (< <i>ritardando</i>)	Amb punt; estructura canònica; ús escrit
ad lib.	abreviatura (< <i>ad libitum</i>)	Amb punt; estructura canònica; ús escrit
a/e	abreviatura (< <i>adreça electrònica</i>)	Amb barra inclinada; ús escrit

Formació d'una abreviatura:

En denominacions simples, es recomana agafar la primera síl·laba completa i la consonant o consonants inicials de la síl·laba següent; en denominacions complexes, no se sol seguir un patró concret.

Denominació completa	Estructura sil·làbica	Abreviatura	Representació
bateria	ba-te-ri-a	bat.	ca bat. <i>n f abrev.</i>
desplaçament	des-pla-ça-ment	despl.	ca despl. <i>n m abrev.</i>

¹ És una diferència important. D'acord amb la caracterització ja establerta en el diccionari normatiu, *abreviació* indica qualsevol escurçament d'una paraula (sigla, símbol o abreviatura) i *abreviatura* és un escurçament fet per truncament.